

sv

Monteringsanvisning

förvara på säkert ställe

da

Montagevejledning

bør opbevares

no

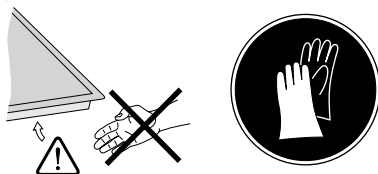
Monteringsanvisning

oppbevar informasjonen

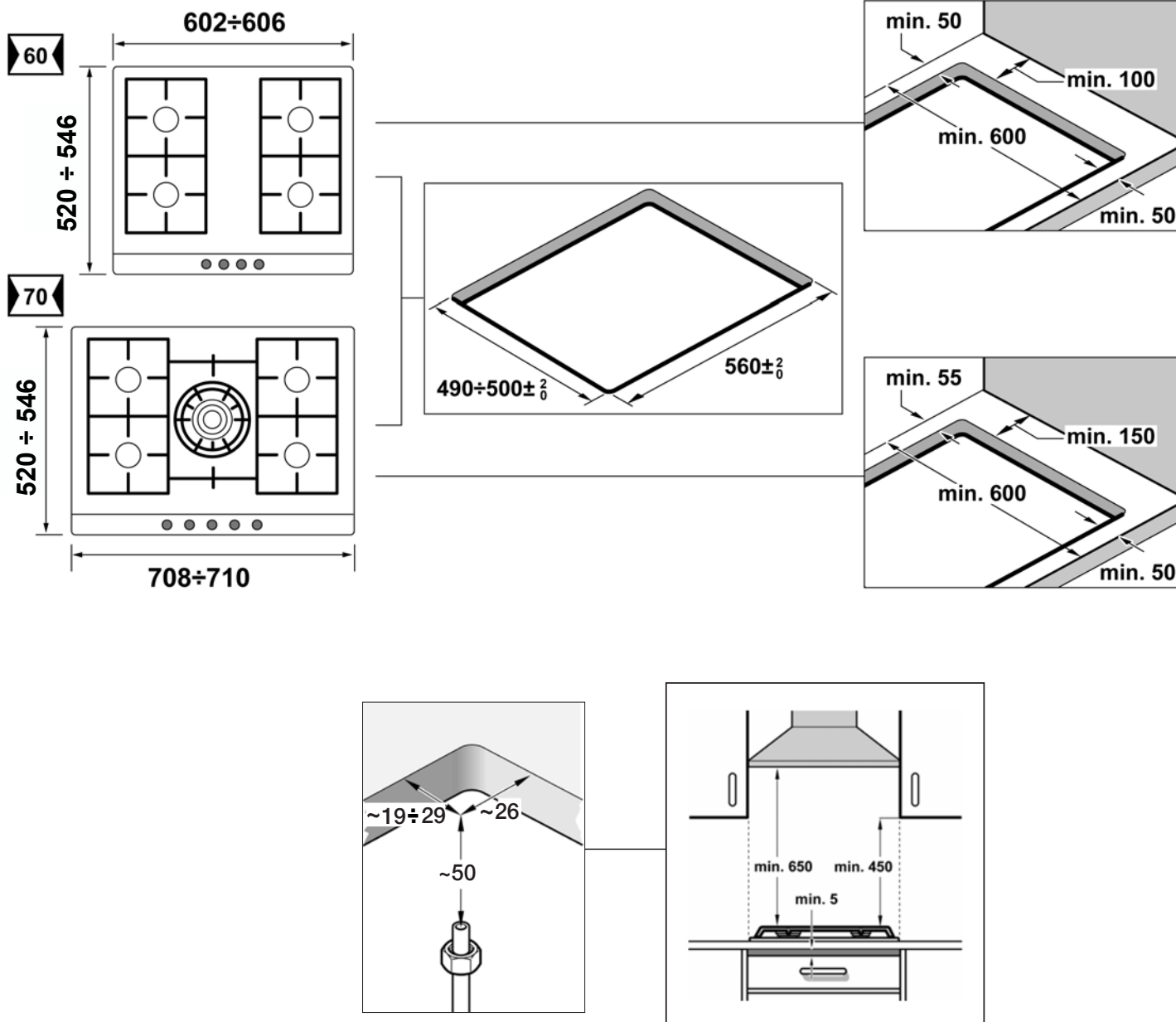
fi

Asennusohjeet

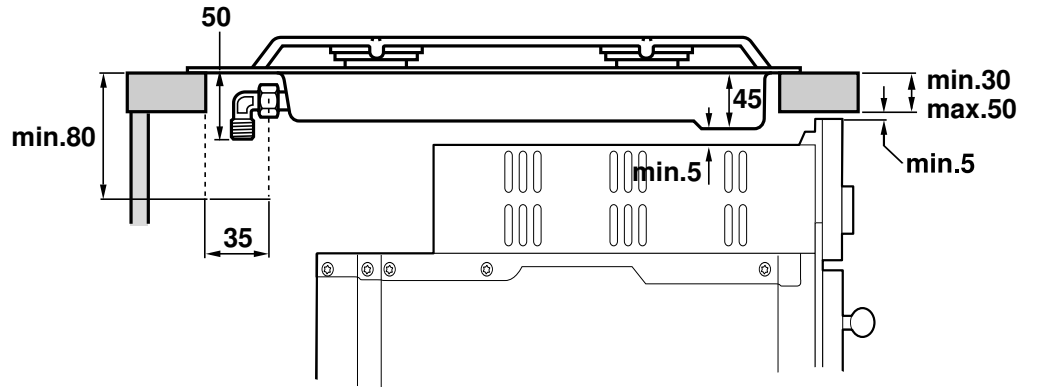
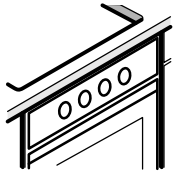
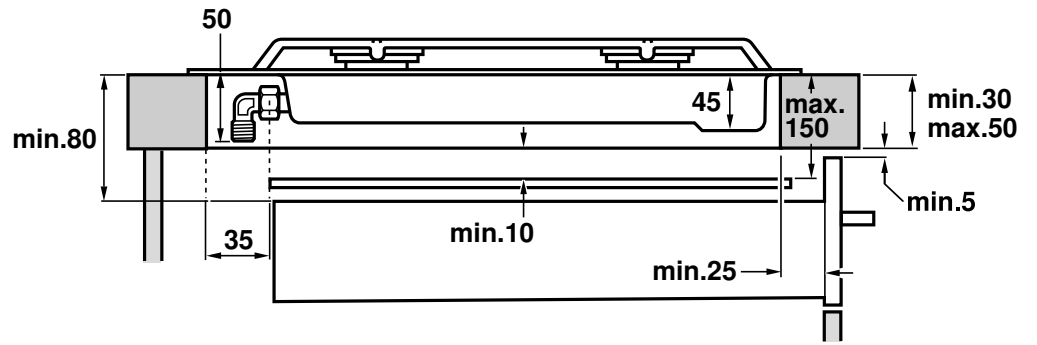
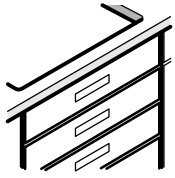
säilytä huolella



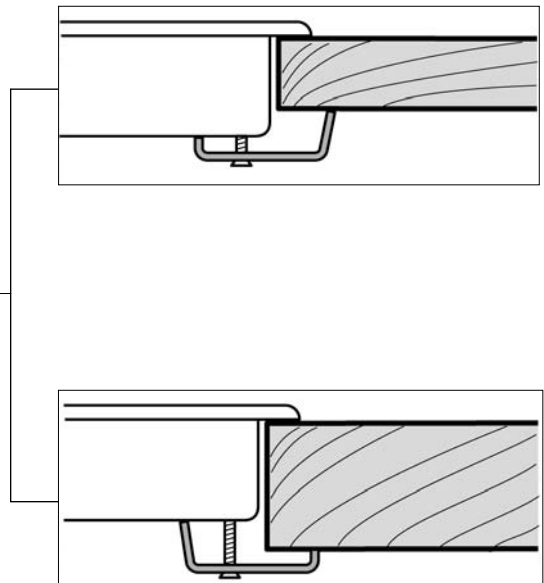
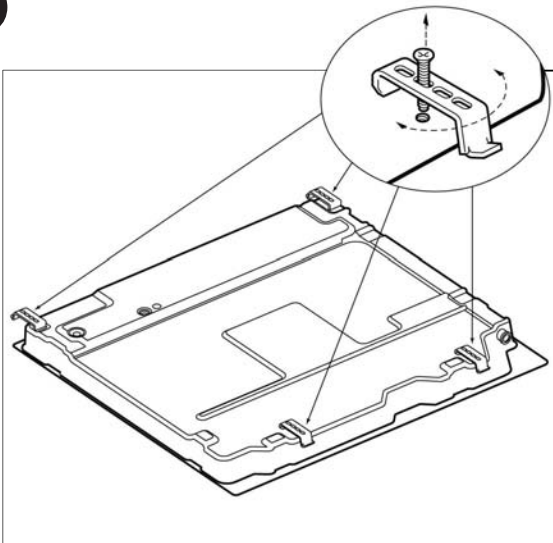
1



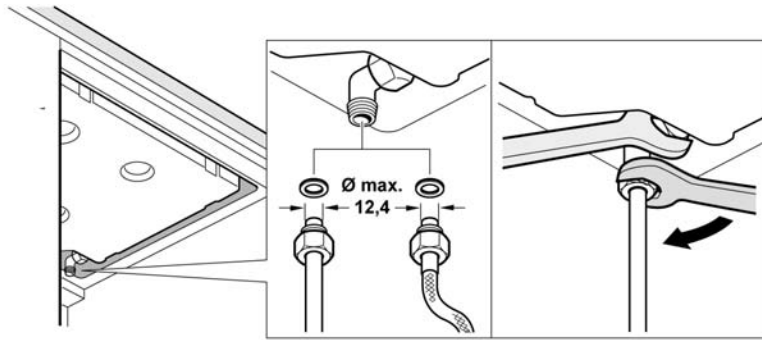
2



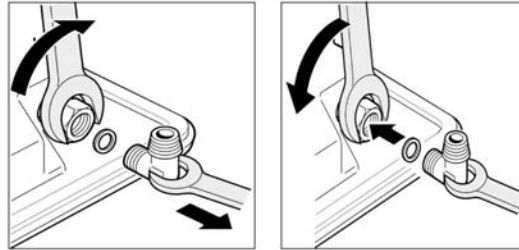
3



4



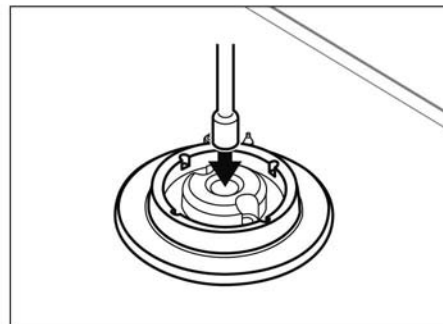
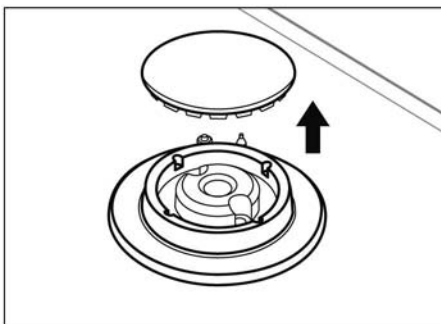
4a



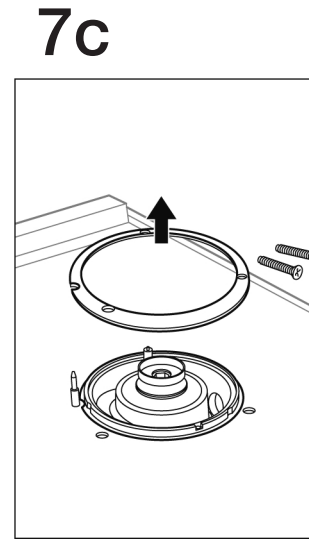
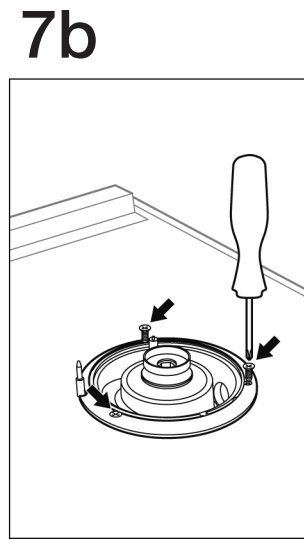
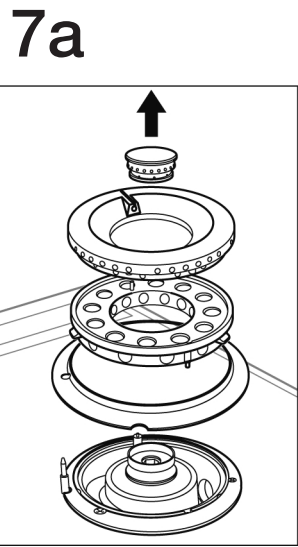
5



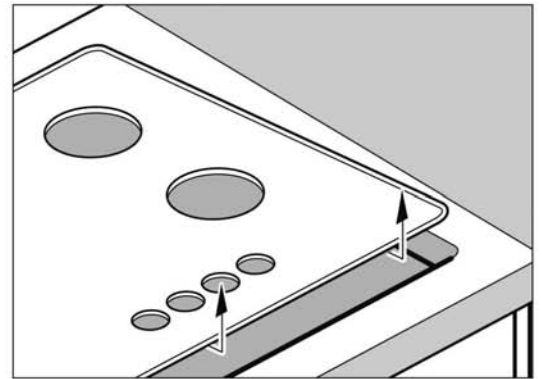
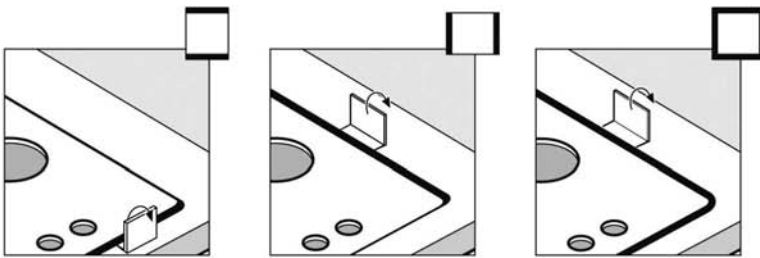
6



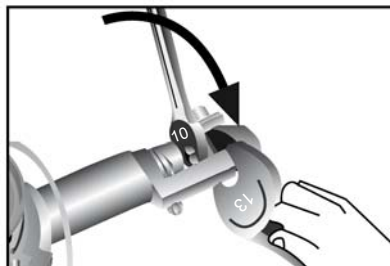
7



8

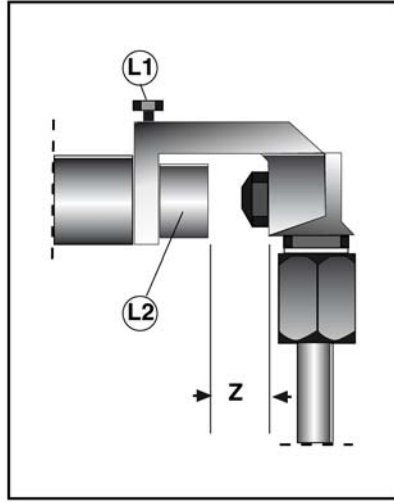


8b

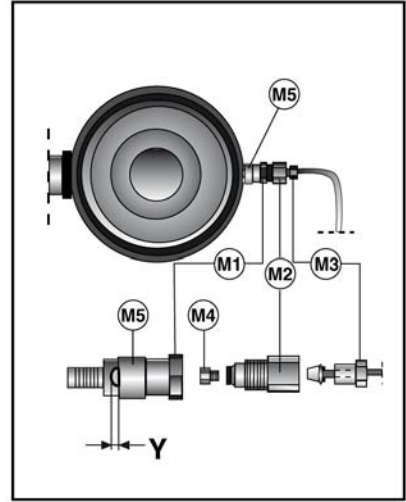


9

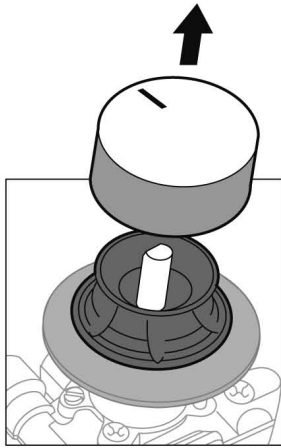
9a



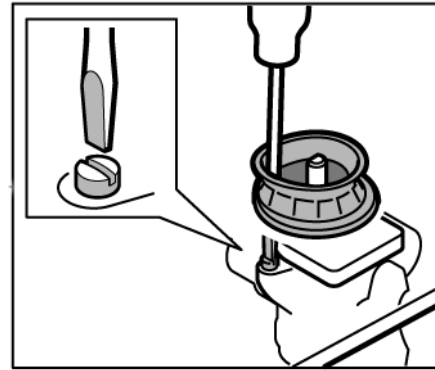
9b



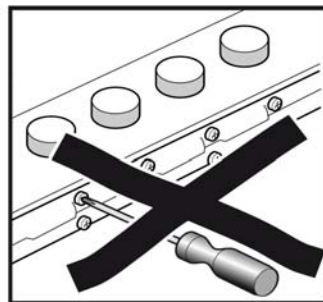
10



10 a



11



Läs instruktionerna innan apparaten installeras och används.

De grafiska bilder som visas i Monteringsanvisningen är vägledande. **Tillverkaren kan inte hållas ansvarig om anvisningarna i handboken inte följs.**

Säkerhetsanvisningar

Alla åtgärder för installation, justering och anpassning till andra typer av gas skall utföras av behörig tekniker som ska följa gällande förordningar och lagstiftning samt gas- och elleverantörers bestämmelser.

Vid allt slags arbete på spisen måste gas- och strömtillförseln vara fränkopplad.

Kontakta serviceavdelningen för anpassning till annan typ av gas.

Denna apparat har konstruerats endast för hemmabruk och den får inte användas för kommersiellt eller professionellt bruk. Apparaten får inte installeras på båt eller i husvagn. Garantin gäller endast om man respekterar den användningstyp som den har konstruerats för. Före installation, kontrollera att förutsättningarna för gasleverans (slag och tryck) och apparatens inställning är kompatibla (se tabell I). Villkoren för apparatens inställning anges på märkskylten.

Apparaten får endast installeras på en plats med god ventilation och med hänsyn till gällande regler och föreskrifter angående ventilation. Apparaten skall inte anslutas till anordning för evakuering av förbränningsprodukter.

Kabeln skall fästas vid möbelen så att den inte kommer i kontakt med heta delar av ugnen eller hällen.

Apparater med elförsörjningskomponenter ska alltid jordas.

Vidrör inte produktens inre delar. Om detta måste göras, kontakta vår serviceavdelning.

Före installation

Detta är en produkt av klass 3 enligt direktiv EN 30-1-1 för gasprodukter: inbyggda enheter.

Andra enheter intill produkten får inte vara tillverkade av brännbart material. Den laminerade täckningen och det lim som används för att fästa den måste vara värmeresistent.

Apparaten får inte installeras ovanför kylskåp, tvättmaskiner, diskmaskiner eller liknande.

Hällen är bara avsedd för montering över ventilerad ugn.

Bänkskivtjockleken kan överskrida minimitjockleken som bruksanvisningen anger vid inbyggnadsugn under hällen.

Följ anvisningarna i ugnens monteringsanvisning.

Eventuell köksfläkt måste vara installerad minst 650 mm ovanför hällen enligt installationsanvisningarna.

Förberedelse av enheten (Bild 1-2)

Skär upp en öppning av lämplig storlek i arbetsbänken.

Om hällen är elektrisk eller kombinerad (gas och el) och det inte sitter någon ugn under den måste du placera ett icke-brännbart mellanskikt (t.ex. metall eller plywood) 10 mm under hällens undersida. Detta förhindrar åtkomst till hällen underifrån. Om det är en gashäll rekommenderar vi att du placerar mellanskiktet på samma avstånd.

Arbetsytor i trä bestrysks med ett speciallim för att skydda dem från fukt.

Installation av produkten

Anvisning: Använd skyddshandskar vid montering av hällen.

Klämmorna och den självhäftande tätningen (under hällen) är fabriksmonterade.

Ta inte bort dem under några omständigheter. Tätningen säkerställer att hela arbetsbänken är vattentät och förhindrar läckage. Montera enheten i bänkskivan genom att först placera hällen i rätt position och sedan lossa alla klämmor så att de kan vridas runt fritt (de behöver inte lossas helt). Centrera hällen.

Tryck på hällens sidor tills den har stöd runt om.

Vrid och dra åt klämmorna helt. Bild 3.

Ta bort hällen

Stäng av el- och gastillförseln till enheten.

Skruva loss klämmorna och fortsätt i omvänd ordning mot installationen.

Gasanslutning (Bild 4)

Änden av gashällens inloppsanslutning har en 1/2-tumsgånga (20,955 mm) som möjliggör:

- fast anslutning
- anslutning med en flexibel metallslang.

Med detta alternativ måste du undvika att slangen kommer i kontakt med rörliga delar i arbetsbänken (exempelvis en låda) eller ligger i utrymmens om kan blockeras.

Om du behöver installera en cylinderkoppling ska du byta ut det fabriksinstallerade vinkelröret mot det som finns i tillbehörspåsen. Bild 4a. Glöm inte tätningen.

Varning! Vid hantering av anslutningar måste man kontrollera att de är helt täta för att undvika läckage.

Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för läckage som uppstått efter det att anslutningarna har hanterats.

Elanslutning (Bild 5)

Kontrollera att apparatens spänning och effekt är kompatibla med elanslutningen.

Med hällarna följer en elkabel utan väggkontakt. Montera en flerpolig brytare med ett minsta kontaktgap på 3 mm (utom för väggkontakter, om användaren har tillgång till sådana).

Apparater med väggkontakter får endast anslutas till korrekt jordade uttag.

Apparaten är av typ "Y": elkabeln får endast bytas av teknisk service, inte av användaren. Hänsyn måste tas till kabelns typ och minsta tvärsnitt.

Byta gastyp

Om de lokala föreskrifterna tillåter det, kan apparaten anpassas till andra typer av gas (se märkskylten). De komponenter som behövs för detta finns i den medföljande anpassningsatsen (beroende på modell). Denna sats är också tillgänglig från vår tekniska service. Följande åtgärder bör vidtas:

A) Byta snabb-, halvsnabb- och extrabrännarmunstycket (Bild 6):

- Ta bort kärlstöden, täckningen och gasbrännarkåpan.
- Byt brännarmunstycket med den nyckel som tillhandahålls av vår tekniska service (kod 424699). Var särskilt noga med att inte tappa brännarmunstyckena när du tar bort dem från brännaren eller byter dem.

Se till att de blir ordentligt åtdragna så att tätningen säkras.

Man behöver inte justera luften för dessa brännare.

B) Byta de dubbla brännarmunstyckena (Bild 7):

Glaspanelen och ramen är fästa med klämmor vid resten av hällen. Följande åtgärder måste vidtas för att både glaspanelen och ramarna ska kunna avlägsnas:

- Ta bort kärlstöden, täckningen, gasbrännarkåpan etc. Bild 7a.
- Lossa de två skruvarna på snabb-, halvsnabb- och extrabrännarmunstyckena.
- Lossa de tre skruvarna på dubbelbrännaren. Bild 7b-7c.

- Använd demonteringsverktyg 483196, som tillhandahålls av vår tekniska serviceavdelning. Lossa de främre klämmorna med verktyget på punkterna som anges på Bild 8, beroende på hällmodell.

Använd aldrig verktyget på oskyddade glaskanter!

- Lossa de bakre klämmorna genom att försiktigt lyfta upp glaspanelen och ramen enligt Bild 8.

Byta det yttre brännarmunstycket:

Lossa låsskruven L1. Bild 9a och ta bort fodret L2 bakåt. Dra bort det yttre brännarmunstycket genom att vrida det åt vänster.

Håll emot i brännarmunstyckets kåpa enligt Bild 8b.

Skruva in det nya yttre

brännarmunstycket, samtidigt som du håller emot i kåpan.

Justera luftflödesfodret L2 enligt värdet -Z- i tabell II. Dra åt låsskruven L1.

Byta det inre brännarmunstycket:

Skruva loss del M3 från den gängade delen M2.

Håll emot i den gängade delen. Se Bild N. Skruva sedan loss den gängade delen M2 från del M1, samtidigt som du håller emot. Se Bild O.

Skruva loss det inre brännarmunstycket M4 från del M2 och byt ut det mot lämpligt brännarmunstycke enligt tabell II. Justera luftflödesfodret M5 enligt värdet -Y- i tabell II.

Om enheten inte är ordentligt fastsatt, eller om klämmorna sitter för hårt, kan den lyftas upp. Gör i så fall så här:

- 1) Lossa klämmorna som håller fast apparaten i arbetsbänken.
- 2) Lossa huvudgasanslutningen och lyft bort apparaten.
- 3) Använd demonteringsverktyg 483196 enligt Bild W.

Montera alla komponenter i omvänd ordning mot demonteringen.

Justering av kranbeslag

Dra ner alla rattar till minimum.

Ta bort rattarna från kranarna. Bild 10.

En flexibel gummipackning finns monterad. Tryck på den med en skruvmejsel så att du kommer åt kranens justeringsskruv. **Ta aldrig bort packningen.** Om det inte går att komma åt flödesskruven måste du demontera glaspanelen och ramen enligt anvisningarna i avsnittet "Byta de dubbla brännarmunstyckena". Bild 7.

Justera minimiringens inställning genom att vrida flödesskruven med en platt skruvmejsel. Beroende på vilken typ av gas apparaten ska konverteras till (se tabell III) fortsätter du enligt följande:
A: flödesskruvarna måste skruvas åt ordentligt.

B: lossa flödesskruvarna tills rätt gasflöde i brännarna uppnås: när du vrider brännarnas rattar från maximalt till minimalt ska lågan inte slockna och inget baksug ska uppstå.

C: flödesskruvarna bör endast bytas av vår tekniska service.

D: rör inte flödesskruvarna.

Det är viktigt att **alla** tätningar återmonteras för den elektriska isoleringens skull.

Detta är nödvändigt för att apparaten ska fungera tillfredsställande, eftersom tätningen förhindrar att vätskor och smuts kommer in i enheten.

Sätt tillbaka rattarna.

Ta aldrig bort transpindeln (Bild. 11).

Byt hela kranen vid eventuellt fel.

Varning! När arbetet är klart måste den etikett som anger den nya

gastypen placeras bredvid märkesskylten.

no

Les instruksjonene før installering og bruk.

Illustrasjonene i denne Monteringsanvisningen er kun veiledende.

Produsenten står ikke ansvarlig dersom forholdsreglene som angis i denne brukerveiledningen ikke overholdes.

Sikkerhetsanvisninger

All installasjon, regulering og omstilling til andre gasstyper skal kun utføres av autorisert

fagpersonell. Gjeldende lover og regler skal etterfølges samt retningslinjer fra lokale elektrisitets- og gasselskaper.

Før det utføres arbeid på koketoppen, må strøm og gasstilførsel kobles fra.

Vi anbefaler deg å kontakte vår tekniske service for omstilling til andre gasstyper.

Dette apparatet er konstruert for kun privat bruk. Kommersiell og profesjonell bruk er ikke tillatt. Dette apparatet må ikke installeres i yachter eller campingvogner. Garantien er kun gyldig hvis man respekterer den tiltenkte bruken til apparatet.

Før du installerer apparatet må du forsikre deg om at de lokale betingelsene for distribusjon (type og gasstrykk) og apparatets innstillinger er kompatible (se tabell I). Betingelsene for apparatets innstillinger står på etiketten eller på typeskiltet.

Dette produktet må kun installeres på steder med god ventilasjon, i henhold til gjeldende regler og i henhold til retningslinjene for ventilasjon. Dette produktet skal ikke kobles til en utslippsanordning for forbrenningsprodukter.

Strømkabelen må være festet til koketoppen slik at den ikke kommer i berøring med ovnens eller koketoppens varme deler.

Elektriske apparater må alltid være koblet til jord.

Ikke berør apparatets innvendige deler. Dersom det er nødvendig må du kontakte vår tekniske service.

Før installering

Dette apparatet er av klasse 3, i henhold til standard EN 30-1-1 for gassprodukter: innebygd apparat. Innredningen som finnes seg ved siden av apparatet må være av ikkebrennbart materiale. Den laminerte foringen og limet den er festet med, bør være varmebestandig.

Dette apparatet må ikke installeres over kjøleskap, vaskemaskiner, oppvaskmaskiner eller lignende. Platetoppen skal bare bygges inn over en ventilert stekeovn.

Dersom det skal bygges inn en stekeovn under platetoppen, kan tykkelsen på arbeidsplaten overskride minimumstykkelsen som står oppgitt i denne anvisningen. Følg veiledningen i monteringsanvisningen for stekeovnen. Dersom det installeres en komfyrvifte bør du følge bruksanvisningen, og alltid ha en vertikal avstand på minimum 650 mm fra koketoppen.

Tilrettelegging av kjøkkenelementet (fig. 1-2)

Lag en utskjæring i arbeidsoverflaten med de nødvendige dimensjonene. Dersom koketoppen er elektrisk eller en blanding (gass og elektrisitet), og det ikke er plassert en stekeovn under, må du montere en skilleplate av ikkebrennbart materiale (f.eks. metall eller kryssfinér) 10 mm fra koketoppens bunn. På denne måten unngår man at det er tilgang til koketoppens underside. Dersom det er en gass-koketopp, anbefaler vi å montere skilleplaten med samme avstand.

På arbeidsoverflater av tre bør du lakkere snittkantene med et spesielt produkt for å beskytte dem mot fuktighet.

Installering av apparatet

Merk: Bruk hansker ved innbygging av platetoppen.

Stiftene og tetningslisten (nederste kant på koketoppen) kommer ferdig festet fra fabrikk, og må ikke fjernes under noen omstendigheter.

Pakningen sørger for at benkeplaten blir ugjennomtrengelig og forhindrer filtrering. For å feste kokeapparatet til kjøkkenelementet bør du, etter å ha plassert det i riktig arbeidsposisjon, løsne alle boltene ved hjelp av en skrutrekker til de lett kan vrís rundt (de trenger ikke skrús helt ut). Fest koketoppen midt i utskjæringshullet. Trykk ned langs ytterkantene til koketoppen har tyngde på hele omkretsen.

Vri boltene og trekk til. jf. figur 3.

Demontering av koketoppen

Koble apparatet fra strømmettet og gasstilførselen.

Løsne boltene ved hjelp av en skrutrekker og gjør så det samme som ved installeringen, men i motsatt rekkefølge.

Gasstilkobling (fig. 4)

Enden på gassinntaket til gasstoppen er utstyrt med en 1/2" (20,955 mm) skrueregje.

Denne gjengen muliggjør:

- fast tilkobling

- tilkobling med bøyd metallrør.

I dette tilfellet må du unngå at røret kommer i kontakt med bevegelige deler i innbyggingsenheten (for eksempel

koplingsboksen). Unngå også at røret legges på steder som lett kan blokkeres. Hvis du må lage en sylindrisk kobling, må du bytte ut det fabrikkmonterte knerøret med det i posen med tilleggsutstyret. Fig. 4a.

Husk å legge pakningen mellom.

Viktig! Dersom du foretar en tilkobling må du forsikre deg om at det er helt tett.

Fare for lekkasje!

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar hvis det viser seg å være lekkasje i en av koblingene etter at produktet har blitt manipulert.

Elektrisk tilkobling (fig. 5)

Kontroller at apparatets spenning og styrke er kompatibel med det elektriske anlegget.

Koketoppene leveres med strømkabel med eller uten stikkontakt.

Det er nødvendig å sørge for en allpolig bryter med kontaktåpning på minst 3 mm (unntatt når koblingene skjer gjennom en stikkontakt, hvis en slik skulle være tilgjengelig for brukeren).

De apparatene som er utstyrt med støpsel, må kun kobles til en korrekt installert jordet stikkontakt.

Dette apparatet er av type "Y": brukeren skal ikke bytte ut inngangskabelen, det må vår tekniske service gjøre. Det er nødvendig å ta hensyn til kabeltype og minste tverrsnittdimensjoner.

Bytte av gasstype

Dersom landets regelverk gir rom for det, kan dette apparatet tilpasses andre gasstyper (se typeskiltet). Du finner de nødvendige deler for å foreta dette i posen med bytteutstyr som følger med produktet (avhengig av modell).

Posen kan fås hos vår tekniske service. Følgende trinn må utføres:

A) Bytte av injektorer for koketoppens raske brennere, medium brennere og hjelpebrennere (Fig. 6):

- Fjern rister, deksler og brennerhode.

- Bytt ut injektorene ved hjelp av verktøyet med varenummer 424699 som du får fra vår tekniske service. Pass spesielt på at injektoren ikke løsner når den tas ut eller settes inn i brenneren. Sørg for å klemme dem helt ned for å sikre at det blir helt tett.

I disse brennerne er det ikke nødvendig å stille inn primærluft.

B) Bytte av injektorer i brennere med dobbel flamme (Fig. 7):

Glassenheten samt kantlistene er festet til resten av overflaten ved hjelp av et klipssystem. Du fjerner glassenheten samt kantlistene på følgende måte:

- Ta av alle brennere, stifter, munnstykker osv. Fig. 7a.

- Løsne de to skruene i rask brenner, medium brenner og hjelpebrenner

- Løsne de tre skruene i brenneren med dobbel flamme. Fig. 7b-7c.

- Bruk demonteringsverktøy 483196, som du kan få fra vår tekniske service. Du løsner de bakerste klipsene ved å sette inn verktøyet i området vist i figurene 8, alt etter hvilken modell det gjelder.

Bruk aldri verktøyet på glasshjørner som ikke har list eller merke!

- Du løsner klipsene bak ved å løfte glassenheten samt kantlistene forsiktig, som vist i Fig. 8.

- Bytte utvendig flammeinjektor
Løsne klemskruen L1, Fig. 9a for å trekke reguleringsringen L2 bakover.

Ta ut den utvendige flammeinjektoren ved å vri den mot venstre med en 10 millimeters fastnøkkel.

I mellomtiden fester du en injektorfatning i motsatt retning med en 13 millimeter fastnøkkel. Fig. 8b.

Skrue inn den nye utvendige flammeinjektoren, og fest injektorfatningen i motsatt retning med en 13 millimeter fastnøkkel.

Løsne munnstykket fra delen L1-Fig. 9a og erstatt den med et egnet munnstykke iht. tabellen over injektorer, og juster reguleringsringen for luftstrømmen L2 i henhold til den verdien som er oppgitt i tabellen over injektorer -Z- Trekk til klemskruen

- Løsne skjøtestykket M3 med en 8 millimeters fastnøkkel fra den gjengede biten M2. Skru den gjengede biten i motsatt retning med en 12 millimeters fastnøkkel. Se Fig. N

Fortsett å løsne gjengeelementet M2, fra del M1 med en 12 millimeter fastnøkkel. Skru denne i motsatt retning med en 12 millimeter fastnøkkel. Se Fig. O.

Løsne den indre flammeinjektoren M4 fra del M2 og erstatt den med en egnet injektor i henhold til tabell II. Juster reguleringsringen for luftstrømmen M5 i henhold til verdien -Y- som er oppgitt tabell II

Dersom koketoppen ikke er riktig montert, eller klipssystemet er for stivt, kan hele apparatet heve seg.

Frengangsmåten i slike tilfeller er som følger:

1) Løsne boltene som fester koketoppen til kjøkkenelementet.

2) Løsne hoveduttaket for gass og ta koketoppen ut av utskjæringen.

3) Bruk demonteringsverktøy 483196 som vist i fig. W.

Sett sammen komponentene i motsatt rekkefølge av demonteringsprosessen.

Innstilling av ventilene

Sett bryterne på laveste innstilling.

Ta bryterne av ventilene. jf. figur 10.

Du vil finne en gummi-tetningsskive av typen "belg". Et lite trykk med skrutrekkerens spiss er nok for åpne opp slik at du får tilgang til ventilens reguleringskrue. Fig. 10.

Demonter aldri tetningsskivene.

Hvis du ikke finner bypasskruen skal du demontere glassenheten samt

kantlistene slik det beskrives i: Bytte av injektorer i brennere med dobbel flamme. Fig. 7.

Reguler til laveste posisjon gjennom å vri på bypasskruen ved hjelp av en skrutrekker med flat spiss. Avhengig av hvilken type gass du skal bruke, se tabell III, skal du foreta følgende:

A: Bypasskruene må festes så hardt som mulig.

B Skru opp bypasskruene til riktig gassuttak for brennerne på en slik måte at brenneren kan gå fra maksimum til minimum uten at flammen slukkes eller effekten minsker.

C: bypasskruene må byttes ut med andre som er tilgjengelige hos vår tekniske service.

D: Ikke betjen bypasskruene.

Det er viktig at **alle** tetningsskivene er satt på plass for å sikre den elektriske funksjonen.

De er absolutt nødvendige for at apparatet skal fungere korrekt da de forhindrer at væske og skitt kommer inn i apparatet.

Fest bryterne på nytt.

Demonter aldri ventilens spindel (Fig. 11). Skift hele ventilen dersom spindelen blir skadet.

Viktig! Fest til slutt etiketten som viser den nye gasstypen, ved siden av typeskiltet.

da

Læs instruksjonerne til apparatet, før det installeres og bruges.

Den viste grafik i Montagevejledningen er vejledende.

Producenten er fritaget for ethvert ansvar, hvis bestemmelserne i denne vejledning ikke overholdes.

Sikkerhedsforanstaltninger

Alle installationsarbejder, indstillingsarbejder og tilslutningsopgaver til andre typer gas skal udføres af en autoriseret tekniker, der overholder normer og juridiske forskrifter, der gælder i det pågældende land og de virksomheder, som står for forsyningen af elektricitet og gas. Inden man foretager hvilket som helst indgreb på apparatet, skal man slukke for gassen og afbryde strømmen.

Vi anbefaler, at du ringer til vores tekniske serviceafdeling i forbindelse med tilpasning til en anden type gas.

Apparatet er udelukkende produceret til ikke-professionelt hjemmebrug.

Apparatet må ikke installeres i lystbåde eller campingvogne. Garantien er kun gyldig, hvis man overholder den anvendelse, som det er beregnet til.

Før installationen skal du kontrollere til, at de lokale distributionsforhold (naturgas eller gas under tryk) og apparatets regulering er compatible (se tabel I).

Apparatets reguleringsforhold står på etiketten eller mærkepladen.

Apparatet kan kun installeres et godt ventileret sted, hvor de gældende normer overholdes foruden foranstaltninger ift. ventilation. Du må ikke slutte apparatet til en udluftningskanal til forbrændingsprodukter.

Tilslutningskablet skal fastgøres til møblet for at undgå, at det kommer i kontakt med ovnens eller kogesektionens varme dele.

Apparater med elektriske tilslutninger skal forsynes med en jordforbindelse. Udfør ikke ændringer af de indvendige dele af apparatet. Hvis det skulle være nødvendigt, skal du kontakte vores tekniske afdeling.

Før installation

Apparatet overholder klasse 3 i følge normen EN 30-1-1 til gasapparater: apparat indsæt i et møbel.

Møblerne ved siden af apparatet skal være af ikke-antændelige materialer. Den opbyggede beklædning og lakken, der holder den fast, skal være modstandsdygtig over for varme. Apparatet må ikke installeres oven på fryser, vaskemaskiner, opvaskemaskiner eller lignende. Kogetoppen må kun indbygges over en ventileret ovn.

Hvis der indbygges en ovn under kogetoppen, kan bordpladens tykkelse overskride den krævede minimumtykkelse i denne vejledning. Følg anvisningerne i ovnens montagevejledning.

Hvis der installeres en emhætte, skal du overholde dens installationsvejledning og overholde en lodret minimumsafstand på 650 mm til kogesektionen.

Forberedelse af møbel (fig. 1-2)

Udfør en udskæring i den nødvendige størrelse til arbejdspladen.

Hvis kogesektionen er elektrisk eller blandet (gas og elektricitet), og der ikke findes en ovn neden under, skal du anbringe en adskillelse af ikke-brændbart materiale (f.eks. metal eller krydsfiner) 10 mm fra bunden af kogesektionen. Således forhindres kontakt med den nederste del. Hvis det drejer sig om en kogesektion med gas, anbefales det at anbringe adskillelsen ved samme afstand.

På overflader af træ skal du lakere udskæringerne med en speciel lak for at beskytte dem mod fugt.

Installation af apparatet

Bemærk: Anvend beskyttelseshandsker ved montagen af kogesektionen.

Holderne og tætningsringen (på kogesektionens underkant) er påsat på fabrikken og bør under ingen omstændigheder fjernes.

Tætningsringen garanterer arbejdsoverfladens vandtæthed og modvirker enhver filtrering. For at fastsætte apparatet i møblet når kogesektionen er placeret korrekt, løsnes hver af holderne med en skruetrækker, indtil de kan dreje frit rundt (det er ikke nødvendigt at løsne dem helt). Indsæt, og centrér kogesektionen.

Tryk på kanterne, indtil de støttes i rammen.

Drej klammerne, og tryk dem i bund. Fig. 3.

Afmontering af kogefeltet

Afbryd apparatet fra elektricitets- og gasforsyningen.

Drej klammerne ud, og gå modsat frem i forhold til monteringen.

Tilslutning af gas (fig. 4)

Yderkanten af kogesektionens indtagningskollektor er udstyret med et 1/2 (20,955 mm) gevind. Dette gevind muliggør:

- Fast tilslutning.
- Tilslutning med et fleksibelt metalrør.

I dette tilfælde skal man undgå, at røret kommer i kontakt med bevægelige dele i møblet (f.eks. en skuffe), og det må ikke føres gennem steder, der kan tilstoppes.

Hvis det er nødvendigt at foretage en cylindrisk tilslutning, erstat da det fabriksinstallerede gevind med gevindet i tilbehørsposen. Fig. 4a.

Husk at montere samlingen.

Forsigtig! Hvis du ændrer nogen tilslutning, skal du kontrollere dens stabilitet.

Fare for elektrisk stød!

Fabrikanten er ikke ansvarlig, hvis en tilslutning udviser risiko for elektrisk stød efter ændring.

Elektrisk tilslutning (fig. 5)

Kontroller, at spændingen og styrken i apparatet er kompatibel med den elektriske installation.

Kogepladerne får forsyning fra et fødekabel med eller uden tilslutningsstik.

Der skal anvendes en omnipolær afbryder med en kontaktåbning på mindst 3 mm (undtagen i tilslutninger med stik, hvis brugeren har adgang til dette).

Apparater med tilslutningsstik må kun tilsluttes korrekt installeret jordforbindelse.

Dette apparat er af typen "Y":

Forsyningskablet må ikke udskiftes af brugeren, men kun af vores tekniske serviceafdeling. Respekter altid kablets minimumssekktion og type.

Omstilling til en anden gastype

Hvis reglerne i det pågældende land tillader det, kan apparatet tilpasses andre typer gas (se mærkeplade). De nødvendige dele hertil findes i posen

med omstillingsdele (afhængigt af model). Posen kan erhverves hos vores tekniske serviceafdeling. Du skal udføre følgende trin:

A) Udskiftning af brænderdyser (hurtig, halvhurtig, ekstra) på kogesektionen. (fig. 6)

Fjern ristene, brænderdækslerne og selve brænderdelen.

Udskift dyserne med nøglen, som leveres af vores tekniske service (varenummer 424699), samtidig med at man passer på, at dysen ikke løsnes, når man fjerner den eller sætter den på brænderen.

Man skal sikre sig, at de er trykket godt på plads for at garantere, at de er tætte. Det er ikke nødvendigt at lave en primær luftregulering i disse brændere.

B) Udskiftning af dyser på brændere med dobbelt flamme (fig. 7).

Glaspladen og profilerne sidder fast på kogesektionen med et clips-system. Glasset og profilerne fjernes på følgende måde:

- Fjern alle brændere, dæksler, difusorer, etc. Fig. 7a.
- Løsn de to skruer på den store, mellemstore og lille brænder. Fig. 7b.
- Løsn de tre skruer på brænderen med dobbelt flamme. Fig. 7c.

- Benyt afmonteringsjern nr. 483196 som kan anskaffes gennem vores tekniske service. For at løsne den forreste del bruger man jernet i områderne der er markeret i fig. 8 alt efter model.

Benyt aldrig afmonteringsjernet på glaskanter uden profil eller kant!

- For at løsne den bageste del løfter man forsigtig glasset og profilen op som vist i fig. 8.

Udskiftning af yderflammens dyse.

Løsn fastgørelsesskruen L1 fig. 9a for at trække bøsningen L2 bagud.

Tag yderflammedyset ud ved at dreje den mod venstre. Fastgør dyseholderen. Fig. 8b.

Skrue den nye yderflammedyse fast ved at gribe fast om dyseholderen, så den ikke drejer med.

Indstil justeringssskruen L2 til luftstrømmen i henhold til værdien -Z- som angivet i tabel -II-.

Spænd fastgørelsesskruen -L1-.

Udskiftning af inderflammens dyse.

Løsn delen M3 fra det påskruede stykke M2. Grib samtidig om det påskruede stykke så det ikke drejer med. Se fig.N. Skru derefter delen M2 ud af stykket M1 ved at gribe om det, så det ikke drejer med. Se fig.O.

Skrue inderflammedyset M4 ud af stykket M2, og udskift den med den korrekte del i følge tabellen over dyser, og indstil reguleringsluftstrømmen M5 i overensstemmelse med den angivne

værdi i skemaet over dyser. -Y- som vist i tabel II.

Hvis apparatet ikke sidder ordentligt fast, eller clips-systemet er for stramt, kan det ske, at hele apparatet løftes op. I så fald skal man følge denne procedure:

- 1) Løsn clipsene mellem apparatet og møblet.
 - 2) Løsn hovedgastilførslen, og tag apparatet op af hullet.
 - 3) Benyt et afmonteringsjern nr. 483196 som beskrevet i fig W.
- Udfør monteringen af alle delene i modsat rækkefølge af monteringen.

Regulering af haner

Sæt betjeningsknapperne i nulstilling. Tag betjeningsknapperne af hanerne. Fig. 10.

De sidder i en fleksibel gummitætningsring. Det er tilstrækkeligt at trykke med spidsen af skruetrækkeren for at åbne for adgangen til hanens reguleringskrue. Fig. 10a.

Afmonter aldrig tætningsringen. Hvis der ikke er adgang til bypass-skruen, skal du afmontere glassamlingen og kanterne som beskrevet i: Udskiftning af dyser til brændere med dobbelt flamme. Fig. 7. Reguler minimumsflammen ved at dreje bypass-skruen med en flad skruetrækker:

Afhængigt af den type gas som apparatet bruger (se tabel III), skal du udføre den korrekte handling:

A: Tryk bypass-skruerne i bund.

B: Indstil bypass-skruerne, indtil gassen kommer korrekt ud. Kontroller ved at indstille betjeningsknappen til minimum og maksimum, at brænderen ikke slukkes, og at flammen ikke trækker sig tilbage.

C: Bypass-skruerne skal udskiftes af vores tekniske serviceafdeling.

D: Udfør ikke ændringer på bypass-skruerne.

Det er vigtigt, at **alle** tætningsringene er monteret for at sikre den elektriske afskærmning. Disse anordninger er uundværlige for korrekt funktion af apparatet, da de forhindrer indtrængen af væsker og snavs i apparatets indre. Sæt betjeningsknapperne på igen. Afmonter aldrig hanens aksel (Fig. 11). I tilfælde af nedbrud skal du udskifte hanen øjeblikkeligt.

Forsigtig! Til sidst skal du påsætte klæbetiketten, der angiver den nye type gas, tæt på mærkepladen.

fi

Lue lappens brugsanvisning før du sætter apparatet op. Læs lappens brugsanvisning før du sætter apparatet op. Næsten alle apparater har en brugsanvisning. Næsten alle apparater har en brugsanvisning.

Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, mikäli tämän oppaan ohjeita ei noudateta.

Turvallisuusohjeet

Ainoastaan valtuutettu teknikko saa suorittaa laitteen asennus- ja säätötoimenpiteet sekä sen sovittamisen muunlaista kaasua varten kyseisen maan lakien ja määräyksien sekä paikallisten shkön- ja kaasuntoimittajien ohjeiden mukaisesti. Kaasun- ja virrantulo laitteeseen on katkaistava ennen kaikkia toimenpiteitä.

Mikäli laitteen mukautus muunlaiselle kaasulle on tarpeen, ota yhteyttä tekniseen huoltopalveluun.

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön, sitä ei saa käyttää kaupalliseen tai ammatilliseen tarkoitukseen. Laitetta ei saa asentaa huvipurseihin tai asuntoautoihin. Takuu edellyttää, että laitetta käytetään sen suunniteltuun käyttötarkoitukseen. Ennen laitteen asennusta on tarkistettava, että paikallisen kaasun syöttöominaisuudet (kaasun laatu ja paine) ja laitteen säädöt ovat yhteensopivat (katso taulukko I). Laitteen säätövaatimukset on merkitty etikettiin tai tyyppikilpeen.

Laite tulee asentaa hyvin tuuletettuun tilaan ja voimassa olevia tuuletukseen liittyviä säädöksiä ja ohjeita noudattaen. Tätä laitetta ei saa kytkeä poltosta aiheutuvien tuotteiden poistojärjestelmään.

Virtaverkkojohto täytyy kiinnittää kalusteeseen, jotta se ei kosketa uunin tai keittotason kuumia osia. Sähkölaite täytyy liittää maadoitettuun pistokkeeseen.

Älä koske laitteen sisäosiin. Jos tämä on kuitenkin tarpeen, ota yhteyttä tekniseen palveluumme.

Ennen asennusta

Tämä laite on luokan 3 kaasulaite standardin EN 30-1-1 mukaan: kalusteeseen asennettava laite. Laitteen lähellä olevat huonekalut tulee olla tehty syttymättömistä materiaaleista. Pintakerroksien päällysteet ja niiden kiinnitysainesten on oltava kuumuudenkestäviä.

Keittotason saa asentaa vain tuuletuksella varustetun uunin yläpuolelle.

Jos keittotason alapuolelle asennetaan uuni, työtason vahvuus voi ylittää tässä ohjeessa annetun minimipaksuuden.

Noudata uunin asennusohjeissa olevia ohjeita.

Tarkista uunin mitat sen asennusoppaasta.

Jos liesituuletin asennetaan, laitteen asennusohjeita on noudatettava ja keittotason yläpuolelle on jätettävä vähintään 650 mm tilaa.

Kalusteen valmistelu (kuva 1-2)

Tee työtasoon tarvittavia mittoja vastaava leikkaus.

Jos keittotaso on sähkötoiminen tai monitoiminen (kaasu ja sähkö) eikä sen alapuolella ole uunია, aseta syttymättömistä materiaalista (esim. metalli tai vaneri) tehty välikappale 10 mm pään keittotason alareunasta. Täten estetään alapuolella olevien kalusteiden syttyminen. Jos keittotaso toimii kaasulla, välikappaleen asetus tämän välimatkan pään on suositeltavaa.

Jos työtasot on tehty puusta, lakkaa leikkauspinnat erikoisliimalla, jotta ne suojattaisiin kosteudelta.

Laitteen asennus

Huomautus: Käytä keittotason asentaessasi suojakäsineitä.

Kiinnikkeet ja tiivisteaine (keittotason alareuna) on asennettu tehtaalla, niitä ei saa missään tapauksessa poistaa.

Tiiviste takaa koko työpinnan tiiviyden ja estää nesteiden tunkeutumisen sisään.

Jotta laite kiinnittyisi kalusteeseen, keittotason asennuksen jälkeen tulee kaikki kiinnikkeet ruuvata auki, kunnes ne pyörivät vapaasti (niitä ei tarvitse irrottaa kokonaan). Kiinnitä ja kohdista keittotaso.

Paina keittotason reunoja niin, että se on koko ympärykseltä tukeva.

Kierrä kiinnikkeet täysin kiinni. Kuva 3.

Keittotason purku

Kytke laite pois sähkö- ja kaasusyötöstä. Löysää kiinnikkeet ja toimi noudattaen asennusohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.

Kaasukytkenä (kuva 4)

Kaasukeittotason etuosassa on kulma tasoituksella 1/2" (20,955 mm). Tämä kierre mahdollistaa:

- Pysyvä kytkentä.
- Joustavalla metalliputkella toteutettu kytkentä.

Tässä tapauksessa on estettävä, että letku joutuu kosketuksiin asennusyksikön liikkuvien osien kanssa (esim. laatikko) ja sitä ei saa viedä aukkojen läpi, jotka voidaan sulkea. Jos on suoritettava lieriömäinen kytkentä, vaihda tehtaalla asennettu mutka lisävarustepakkauksessa olevaan osaan. Kuva 4a.

Tällöin on muistettava liittää myös liitoskappale.

Huomio! Mitä tahansa liitoskohtaa käsiteltäessä on tarkistettava osien tiiviys. Vuotovaara!

Valmistaja ei ota vastuuta, jos joissakin liitoksissa ilmenee vuotoja niiden käsittelyn jälkeen.

Sähkökytkentä (kuva 5)

Tarkista, että laitteen jännite- ja tehoarvot vastaavat sähköasennuksen arvoja.

Keittotasot toimitetaan verkkojohdolla, joka on tai ei ole varustettu pistokkeella. Käyttäjän on varmistettava, että asennuksessa on moninapainen katkaisin, jossa on vähintään 3 mm kontaktiaukko (lukuun ottamatta pistokkeita, jos siihen pääsee käsiksi käyttäjä).

Pistokkeilla varustetut laitteet saa liittää vain asiallisesti asennettuihin pistorasioihin, joissa on maadoitusjohto. Tämä laite on tyyppi Y laite: käyttäjä ei saa vaihtaa tulokaapelia, tämän saa suorittaa ainoastaan tekninen huoltopalvelu. Johdon tyyppiä ja minimihalkaisijaa ei saa muuttaa.

Vaihto toiseen kaasutyyppiin

Jos kyseisen maan lainsäädäntö sen sallii, laitteessa voidaan käyttää muita kaasuja (katso tyyppikilven merkinnät). Vaaditut osat on toimitetussa mukaustuspakkauksessa (mallista riippuen). Kyseinen pakkaus on saatavilla teknisestä huoltopalvelusta. Tällöin on noudatettava seuraavia ohjeita:

A) Keittotason nopeiden, puolinopeiden ja lisäpolttimien suuttimien vaihto (kuva 6):

- Ota ritilät, kansi ja polttimen runko pois.
- Kaasusuuttimet voi korvata huoltopalvelustamme saatavalla hanalla (tuotekoodi 424699), ota erityisesti huomioon, että kaasusuutin ei irtoa asennettaessa tai irrotettaessa polttimesta.

Ota huomioon, että se täytyy kiristää tiukalle tiiviiden takaamiseksi. Näissä polttimissa ei tarvitse säätää ensiöilmaa.

B) Kaksinkertaisella liekkiä varustetun polttimen suuttimien vaihto (kuva 7):

Lasin ja profiilien muodostama yksikkö on kiinnitetty hakakiinnitysjärjestelmällä muuhun keittotasoon. Toimi näin yksikön poistamiseksi:

- Irrota kaikki polttimet, polttimen kannet, jakaja jne. Kuva 7a.
- Irrota molemmat suuren, keskisuuren ja pienen polttimen ruuvit.
- Irrota 3-kertaisen polttimen kolme ruuvia. Kuva 7b-7c.

- Käytä huoltopalvelusta saatavaa irrotusvipua, tilausno. 483196. Laita vipu etummaisesta hakakiinnityksen irrottamiseksi näytetylle alueelle kuvassa 8 aina keittotasosi mallin mukaan.

Älä missään tapauksessa laita vipua lasireunoille ilman profiilia tai reunaa!
- Nosta yksikkö ylös takimmaisesta hakakiinnityksen irrottamiseksi kuvan 8 mukaan.

- Uloimman liekin suuttimen vaihto.

Irrota kiinnitysruuvit (L1 kuva 9a) pesän (L2) siirtämiseksi taaksepäin.

Poista uloimman liekin suutin irti kääntämällä sitä vasemmalle.

Pidä suuttimen pidintä. Kuva 8b.

Kierrä uusi uloimman liekin suutin paikalleen ja pidä suuttimen pidintä vastakkaiseen suuntaan.

Säädä säätimen pesässä ilmamassa L2 polttimen päiden taulukon II arvojen mukaan. -Z- Kiristä kiinnitysruuvit L1.

- Polttimen pään sisimmän liekin vaihto.

Kierrä osa (M3) kierteitetystä osasta (M2) irti. Pidä samalla kierteitettyä osaa vastakkaiseen suuntaan. Katso kuva N.

Kierrä lopuksi kierteitetty osa (M2) osasta (M1) irti. Pidä samalla osaa vastakkaiseen suuntaan. Katso kuva O.

Irrota sisimmän liekin suutin M4 kappaleesta M2 ja vaihda se sopivaan, injektoritaulukon II mukaiseen suuttimeen ja säädä ilmavirtauksen säätö rengasta M5 suutintaulukon II merkityn arvon mukaisesti.

-Y- Jos laitetta ei ole kunnolla kiinnitetty tai hakakiinnitys on liian jäykkä, koko laite voidaan nostaa ylös. Toimi tässä tapauksessa seuraavasti:

1) Irrota kiinnityspitimet laite-kaluste.
2) Irrota pääkaasuliitäntä ja ota laite irti asennusaukosta.

3) Laita irrotusvipu 483196 kuvan W mukaan paikalleen.

Asenna kaikki osat noudattaen purkuohjeita vastapäiväisessä järjestyksessä.

Hanojen säätö

Aseta säätimet minimiasentoon.

Irrota ohjausosat säätimistä. Kuva 10.

Näkyviin tulee joustava kumiosa. Hanan säätöruuviin (kuva 10a) päästään käsiksi painamalla ruuvimeisselin päällä kumiosaa.

Älä koskaan pura kumiosaa.

Jos osaa ei tule näkyviin rinnakkaisruuvien poiston jälkeen, pura lasiliitos, joka on kuvattu kohdassa: Kaksoisliekipolttimien suuttimien vaihto. Kuva 7.

Säädä liekki minimiarvoon kääntämällä rinnakkaisruuvia tasapäisellä ruuvimeisselillä:

Suorita seuraavat toimenpiteet käytettävästi kaasutyypistä riippuen taulukon III mukaisesti:

A: paina rinnakkaisruuvit pohjaan.

B: vapauta rinnakkaisruuveja, kunnes polttimien kaasun syöttö on oikea.

Tarkista, ettei poltin sammu tai ettei se aiheuta liekin palautumista silloin, kun kytkin säädetään maksimi- ja minimiarvojen väliin.

C: anna huoltopalvelun vaihtaa rinnakkaisruuvit.

D: älä käsittele rinnakkaisruuveja.

Kaikkien tiivisteiden kiinnitys on tärkeää Sähkökytkennän tiiviiden varmistamiseksi.

Ne ovat välttämättömiä laitteen virheettömän toiminnan kannalta, sillä ne estävät nesteiden ja epäpuhtauksien pääsyn laitteen sisälle.

Aseta kytkimet uudelleen paikoilleen.





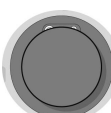

Älä koskaan pura hanan akselia (kuva. 11). Häiriön yhteydessä koko hana on vaihdettava.

Huomio! Aseta lopuksi tyyppikilven viereen tarralappu, joka ilmoittaa uuden kaasutyypin.

COUNTRIES/GASES	GAS ADJUSTED	MODEL	TYPE	ΣQn (Kw)	G20 (m3/h)	G25 (m3/h)	G25.1 (m3/h)	G30 (m3/h)	G31 (m3/h)	G110 (m3/h)	W	V~	Hz						
<table border="1"> <tr><td>Cat.</td><td>NL</td></tr> <tr><td>p(mbar)</td><td>25-30</td></tr> </table>	Cat.	NL	p(mbar)	25-30	AARDGAS G25/25 mbar	ER626PB70N	HSE-K6F4030	7,70	0,734	0,854	-	559	550	-	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz		
	Cat.	NL																	
	p(mbar)	25-30																	
	ER626PB90N	HSE-K6F4030	7,70	0,734		0,854	-	559	550	-	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
	ER726RB70N	HSE-K7F4W30	11,95	1,139		1,325	-	867	853	-	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
	ER726RB90N	HSE-K7F4W30	11,95	1,139		1,325	-	867	853	-	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
	PRP626B70N	HSE-K6F4030	7,70	0,734		0,854	-	559	550	-	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
	PRP626B90N	HSE-K6F4030	7,70	0,734		0,854	-	559	550	-	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
	T66S66N0NL	HSE-K6F4030	7,70	0,734		0,854	-	559	550	-	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
	T67F76N0NL	HSE-K7F4W3F	11,95	1,139		1,325	-	867	853	-	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz						
	ER626PB90R	HSE-K6F4030	7,70	0,734		0,854	0,852	559	550	-	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
	ER626PF90E	HSE-K6F403F	7,70	0,734		0,854	0,852	559	550	-	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz						
	ER626PT90E	HSE-K6F403M	7,70	0,734		0,854	0,852	559	550	-	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz						
	ER626YB90E	HSE-K6F3S30	5,80	0,553		0,643	0,642	421	414	-	1800 W	220-240 V~	50/60 Hz						
	ER726RB70E	HSE-K7F4W30	11,95	1,139		1,325	1,322	867	853	-	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
	ER726RB90E	HSE-K7F4W30	11,95	1,139		1,325	1,322	867	853	-	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
ER726RF70E	HSE-K7F4W3F	11,95	1,139	1,325	1,322	867	853	-	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz								
ER726RF90E	HSE-K7F4W3M	11,95	1,139	1,325	1,322	867	853	-	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz								
<table border="1"> <tr><td>Cat.</td><td>AT</td></tr> <tr><td>p(mbar)</td><td>20-30</td></tr> </table>	Cat.	AT	p(mbar)	20-30	G-20/20 mbar ERDGAS / ERDGAS E / NATURGAS / GAS NATURAL / MAAKAASU NATURGAS / Φουοικ αεριο / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL / GAZ ZIEMINY	PRP626F90E	HSE-K6F403F	7,70	0,734	0,854	0,852	559	550	-	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz		
	Cat.	AT																	
	p(mbar)	20-30																	
	PRP626M90E	HSE-K6F4030	7,70	0,734		0,854	0,852	559	550	-	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
	PRR726F70E	HSE-K7F4W3F	11,95	1,139		1,325	1,322	867	853	-	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz						
	PRR726F90E	HSE-K7F4W3M	11,95	1,139		1,325	1,322	867	853	-	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz						
	PRY626B90E	HSE-K6F3S30	5,80	0,553		0,643	0,642	421	414	-	1800 W	220-240 V~	50/60 Hz						
	T67S76N0	HSE-K7F4W30	11,95	1,139		1,325	1,322	867	853	-	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
	<table border="1"> <tr><td>Cat.</td><td>AT</td></tr> <tr><td>p(mbar)</td><td>20-30</td></tr> </table>	Cat.	AT	p(mbar)		20-30	G-20/20 mbar ERDGAS / ERDGAS E / NATURGAS / GAS NATURAL / MAAKAASU NATURGAS / Φουοικ αεριο / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL / GAZ ZIEMINY	ER626PB90E	HSE-K6F4030	7,70	0,734	0,854	0,852	559	550	1,753	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
		Cat.	AT																
		p(mbar)	20-30																
		PRP626B90E	HSE-K6F4030	7,70		0,734		0,854	0,852	559	550	-	1,753	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz			
		ER626PB90D	HSE-K6F4030	7,70		0,734		0,854	0,852	559	550	-	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz				
		ER726RF70D	HSE-K7F4W3F	11,95		1,139		1,325	1,322	867	853	-	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz				
		ER726RF90D	HSE-K7F4W3M	11,95		1,139		1,325	1,322	867	853	-	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz				
		ER626PB70R	HSE-K6F4030	7,70		0,734		0,854	0,852	559	550	-	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz				
ER626PF70E		HSE-K6F403F	7,70	0,734	0,854	0,852		559	550	-	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz						
ER626PT70E		HSE-K6F403M	7,70	0,734	0,854	0,852		559	550	-	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz						
ER626YB70E		HSE-K6F3S30	5,80	0,553	0,643	0,642		421	414	-	1800 W	220-240 V~	50/60 Hz						
PRP626F70E		HSE-K6F403F	7,70	0,734	0,854	0,852		559	550	-	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz						
PRP626M70E		HSE-K6F403M	7,70	0,734	0,854	0,852		559	550	-	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz						
PRY626B70E		HSE-K6F3S30	5,80	0,553	0,643	0,642		421	414	-	1800 W	220-240 V~	50/60 Hz						
T66F66N0		HSE-K6F403F	7,70	0,734	0,854	0,852		559	550	-	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
T66M66N0		HSE-K6F3S30	5,80	0,553	0,643	0,642		421	414	-	1800 W	220-240 V~	50/60 Hz						
T66S66N0	HSE-K6F4030	7,70	0,734	0,854	0,852	559	550	-	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz								
<table border="1"> <tr><td>Cat.</td><td>AT</td></tr> <tr><td>p(mbar)</td><td>20-30</td></tr> </table>	Cat.	AT	p(mbar)	20-30	G-20/20 mbar ERDGAS / ERDGAS E / NATURGAS / GAS NATURAL / MAAKAASU NATURGAS / Φουοικ αεριο / NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL / GAZ ZIEMINY	ER626PB90E	HSE-K6F4030	7,70	0,734	0,854	0,852	559	550	1,753	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz		
	Cat.	AT																	
	p(mbar)	20-30																	
	PRP626B90E	HSE-K6F4030	7,70	0,734		0,854	0,852	559	550	-	1,753	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz					
	ER626PB90D	HSE-K6F4030	7,70	0,734		0,854	0,852	559	550	-	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
	ER726RF70D	HSE-K7F4W3F	11,95	1,139		1,325	1,322	867	853	-	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz						
	ER726RF90D	HSE-K7F4W3M	11,95	1,139		1,325	1,322	867	853	-	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz						
	ER626PB70R	HSE-K6F4030	7,70	0,734		0,854	0,852	559	550	-	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
	ER626PF70E	HSE-K6F403F	7,70	0,734		0,854	0,852	559	550	-	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz						
	ER626PT70E	HSE-K6F403M	7,70	0,734		0,854	0,852	559	550	-	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz						
	ER626YB70E	HSE-K6F3S30	5,80	0,553		0,643	0,642	421	414	-	1800 W	220-240 V~	50/60 Hz						
	PRP626F70E	HSE-K6F403F	7,70	0,734		0,854	0,852	559	550	-	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz						
	PRP626M70E	HSE-K6F403M	7,70	0,734		0,854	0,852	559	550	-	3,00 W	220-240 V~	50/60 Hz						
	PRY626B70E	HSE-K6F3S30	5,80	0,553		0,643	0,642	421	414	-	1800 W	220-240 V~	50/60 Hz						
	T66F66N0	HSE-K6F403F	7,70	0,734		0,854	0,852	559	550	-	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz						
	T66M66N0	HSE-K6F3S30	5,80	0,553		0,643	0,642	421	414	-	1800 W	220-240 V~	50/60 Hz						
T66S66N0	HSE-K6F4030	7,70	0,734	0,854	0,852	559	550	-	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz								

<table border="1"> <tr> <td>AT</td> <td>BE/FR</td> <td>LU</td> <td>LT</td> <td>LV</td> <td>PL</td> <td>DE</td> </tr> <tr> <td>CEL</td> <td>IE/ESP</td> <td>IE/3+</td> <td>IE</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> </tr> <tr> <td>20-50</td> <td>20-25-28-30/37</td> <td>20</td> <td>20-30/37</td> <td>20</td> <td>20-37</td> <td>20-50</td> </tr> <tr> <td>CEL</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> </tr> <tr> <td>20-30</td> <td>20-28/37</td> <td>8-20-30</td> <td>8-20-30</td> <td>8-20-30</td> <td>8-20-30</td> <td>8-20-30</td> </tr> </table>	AT	BE/FR	LU	LT	LV	PL	DE	CEL	IE/ESP	IE/3+	IE	IE/3+	IE/3+	IE/3+	20-50	20-25-28-30/37	20	20-30/37	20	20-37	20-50	CEL	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	20-30	20-28/37	8-20-30	8-20-30	8-20-30	8-20-30	8-20-30	<table border="1"> <tr> <td>AT</td> <td>BE/FR</td> <td>ES</td> <td>IT</td> <td>LT</td> <td>LU</td> <td>PL</td> </tr> <tr> <td>CEL</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> </tr> <tr> <td>20-50</td> <td>20-25-28-30/37</td> <td>20-28/37</td> <td>20-30/37</td> <td>20-30/37</td> <td>20</td> <td>20-37</td> </tr> <tr> <td>CEL</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> </tr> <tr> <td>20-30</td> <td>20-28/37</td> <td>8-20-30</td> <td>8-20-30</td> <td>8-20-30</td> <td>8-20-30</td> <td>8-20-30</td> </tr> </table>	AT	BE/FR	ES	IT	LT	LU	PL	CEL	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	20-50	20-25-28-30/37	20-28/37	20-30/37	20-30/37	20	20-37	CEL	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	20-30	20-28/37	8-20-30	8-20-30	8-20-30	8-20-30	8-20-30	<p>G-20/20 mbar ERDGAS / ERDGAS E / NATURGAS / GAS NATURAL / MAAKAASU NATURGAS / PUOKI METANO / GAS NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL / GAZ ZIEMNY G-20/G-25-20/25 mbar AARDGAS / GAZ NATUREL LACQ</p>	HSE-K6F4030	7,70	0,734	0,854	0,852	559	550	1,753	0,8 W	220-240 V~	50/60 HZ
AT	BE/FR	LU	LT	LV	PL	DE																																																																													
CEL	IE/ESP	IE/3+	IE	IE/3+	IE/3+	IE/3+																																																																													
20-50	20-25-28-30/37	20	20-30/37	20	20-37	20-50																																																																													
CEL	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+																																																																													
20-30	20-28/37	8-20-30	8-20-30	8-20-30	8-20-30	8-20-30																																																																													
AT	BE/FR	ES	IT	LT	LU	PL																																																																													
CEL	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+																																																																													
20-50	20-25-28-30/37	20-28/37	20-30/37	20-30/37	20	20-37																																																																													
CEL	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+																																																																													
20-30	20-28/37	8-20-30	8-20-30	8-20-30	8-20-30	8-20-30																																																																													
<table border="1"> <tr> <td>AT</td> <td>BE/FR</td> <td>LU</td> <td>LT</td> <td>LV</td> <td>PL</td> <td>DE</td> </tr> <tr> <td>CEL</td> <td>IE/ESP</td> <td>IE/3+</td> <td>IE</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> </tr> <tr> <td>20-50</td> <td>20-25-28-30/37</td> <td>20</td> <td>20-30/37</td> <td>20</td> <td>20-37</td> <td>20-50</td> </tr> <tr> <td>CEL</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> </tr> <tr> <td>20-30</td> <td>20-28/37</td> <td>8-20-30</td> <td>8-20-30</td> <td>8-20-30</td> <td>8-20-30</td> <td>8-20-30</td> </tr> </table>	AT	BE/FR	LU	LT	LV	PL	DE	CEL	IE/ESP	IE/3+	IE	IE/3+	IE/3+	IE/3+	20-50	20-25-28-30/37	20	20-30/37	20	20-37	20-50	CEL	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	20-30	20-28/37	8-20-30	8-20-30	8-20-30	8-20-30	8-20-30	<table border="1"> <tr> <td>AT</td> <td>BE/FR</td> <td>ES</td> <td>IT</td> <td>LT</td> <td>LU</td> <td>PL</td> </tr> <tr> <td>CEL</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> </tr> <tr> <td>20-50</td> <td>20-25-28-30/37</td> <td>20-28/37</td> <td>20-30/37</td> <td>20-30/37</td> <td>20</td> <td>20-37</td> </tr> <tr> <td>CEL</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> </tr> <tr> <td>20-30</td> <td>20-28/37</td> <td>8-20-30</td> <td>8-20-30</td> <td>8-20-30</td> <td>8-20-30</td> <td>8-20-30</td> </tr> </table>	AT	BE/FR	ES	IT	LT	LU	PL	CEL	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	20-50	20-25-28-30/37	20-28/37	20-30/37	20-30/37	20	20-37	CEL	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	20-30	20-28/37	8-20-30	8-20-30	8-20-30	8-20-30	8-20-30	<p>G-20/20 mbar ERDGAS / ERDGAS E / NATURGAS / GAS NATURAL / MAAKAASU NATURGAS / PUOKI METANO / GAS NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL / GAZ ZIEMNY G-20/G-25-20/25 mbar AARDGAS / GAZ NATUREL LACQ</p>	HSE-K6F4030	7,70	0,734	0,854	0,852	559	550	1,753	0,8 W	220-240 V~	50/60 HZ
AT	BE/FR	LU	LT	LV	PL	DE																																																																													
CEL	IE/ESP	IE/3+	IE	IE/3+	IE/3+	IE/3+																																																																													
20-50	20-25-28-30/37	20	20-30/37	20	20-37	20-50																																																																													
CEL	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+																																																																													
20-30	20-28/37	8-20-30	8-20-30	8-20-30	8-20-30	8-20-30																																																																													
AT	BE/FR	ES	IT	LT	LU	PL																																																																													
CEL	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+																																																																													
20-50	20-25-28-30/37	20-28/37	20-30/37	20-30/37	20	20-37																																																																													
CEL	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+																																																																													
20-30	20-28/37	8-20-30	8-20-30	8-20-30	8-20-30	8-20-30																																																																													
<table border="1"> <tr> <td>AT</td> <td>BE/FR</td> <td>LU</td> <td>LT</td> <td>LV</td> <td>PL</td> <td>DE</td> </tr> <tr> <td>CEL</td> <td>IE/ESP</td> <td>IE/3+</td> <td>IE</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> </tr> <tr> <td>20-50</td> <td>20-25-28-30/37</td> <td>20</td> <td>20-30/37</td> <td>20</td> <td>20-37</td> <td>20-50</td> </tr> <tr> <td>CEL</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> </tr> <tr> <td>20-30</td> <td>20-28/37</td> <td>8-20-30</td> <td>8-20-30</td> <td>8-20-30</td> <td>8-20-30</td> <td>8-20-30</td> </tr> </table>	AT	BE/FR	LU	LT	LV	PL	DE	CEL	IE/ESP	IE/3+	IE	IE/3+	IE/3+	IE/3+	20-50	20-25-28-30/37	20	20-30/37	20	20-37	20-50	CEL	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	20-30	20-28/37	8-20-30	8-20-30	8-20-30	8-20-30	8-20-30	<table border="1"> <tr> <td>AT</td> <td>BE/FR</td> <td>ES</td> <td>IT</td> <td>LT</td> <td>LU</td> <td>PL</td> </tr> <tr> <td>CEL</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> </tr> <tr> <td>20-50</td> <td>20-25-28-30/37</td> <td>20-28/37</td> <td>20-30/37</td> <td>20-30/37</td> <td>20</td> <td>20-37</td> </tr> <tr> <td>CEL</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> <td>IE/3+</td> </tr> <tr> <td>20-30</td> <td>20-28/37</td> <td>8-20-30</td> <td>8-20-30</td> <td>8-20-30</td> <td>8-20-30</td> <td>8-20-30</td> </tr> </table>	AT	BE/FR	ES	IT	LT	LU	PL	CEL	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	20-50	20-25-28-30/37	20-28/37	20-30/37	20-30/37	20	20-37	CEL	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	20-30	20-28/37	8-20-30	8-20-30	8-20-30	8-20-30	8-20-30	<p>G-20/20 mbar ERDGAS / ERDGAS E / NATURGAS / GAS NATURAL / MAAKAASU NATURGAS / PUOKI METANO / GAS NATURAL GAS / GAS METANO / GAS NATUREL / GAZ ZIEMNY G-20/G-25-20/25 mbar AARDGAS / GAZ NATUREL LACQ</p>	HSE-K6F4030	7,70	0,734	0,854	0,852	559	550	-	0,8 W	220-240 V~	50/60 HZ
AT	BE/FR	LU	LT	LV	PL	DE																																																																													
CEL	IE/ESP	IE/3+	IE	IE/3+	IE/3+	IE/3+																																																																													
20-50	20-25-28-30/37	20	20-30/37	20	20-37	20-50																																																																													
CEL	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+																																																																													
20-30	20-28/37	8-20-30	8-20-30	8-20-30	8-20-30	8-20-30																																																																													
AT	BE/FR	ES	IT	LT	LU	PL																																																																													
CEL	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+																																																																													
20-50	20-25-28-30/37	20-28/37	20-30/37	20-30/37	20	20-37																																																																													
CEL	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+	IE/3+																																																																													
20-30	20-28/37	8-20-30	8-20-30	8-20-30	8-20-30	8-20-30																																																																													

II

	GAS	mbar		Qn (Kw)	m3/h	g/h	"Z" (mm)	"Y" (mm)	
	G20	20	72	1,10	0,105	-	-	-	27
	G20	25	65	1,10	0,105	-	-	-	27
	G25	20	79	1,10	0,122	-	-	-	27
	G25	25	78	1,10	0,122	-	-	-	27
	G25.1	25	78	1,10	0,122	-	-	-	27
	G30	29	53	1,10	-	80	-	-	27
	G30	37	53	1,10	-	80	-	-	28
	G30	50	48	1,10	-	80	-	-	24
	G31	37	53	1,10	-	79	-	-	27
	G110 G120	8	149	1,10	0,250	-	-	-	27
	G20	20	93	1,90	0,181	-	-	-	29
	G20	25	91	1,90	0,181	-	-	-	29
	G25	20	105	1,90	0,211	-	-	-	29
	G25	25	104	1,90	0,211	-	-	-	29
	G25.1	25	104	1,90	0,210	-	-	-	29
	G30	29	70	1,90	-	138	-	-	29
	G30	37	68	1,90	-	138	-	-	28
	G30	50	60	1,90	-	138	-	-	25
	G31	37	70	1,90	-	136	-	-	29
	G110 G120	8	220	1,90	0,433	-	-	-	29
	G20	20	125	2,80	0,267	-	-	-	39
	G20	25	109	2,80	0,267	-	-	-	39
	G25	20	141	2,80	0,310	-	-	-	39
	G25	25	118	2,80	0,310	-	-	-	39
	G25.1	25	118	2,80	0,310	-	-	-	39
	G30	29	83	2,80	-	203	-	-	39
	G30	37	82	2,80	-	203	-	-	37
	G30	50	74	2,80	-	203	-	-	33
	G31	37	83	2,80	-	200	-	-	39
	G110 G120	8	278	2,80	0,638	-	-	-	39
	G20	20	143	4,25	0,405	-	-	7	-
	G20	20	X	-	-	-	3	-	24
	G25	20	161	4,25	0,471	-	-	5	-
	G25	20	H	-	-	-	1	-	24
	G25	25	143	4,25	0,471	-	-	5	-
	G25	25	X	-	-	-	1	-	24
	G30	29	97	4,25	-	308	-	9	-
	G30	29	B	-	-	-	OPEN	-	24
	G30	50	86	4,25	-	308	-	6	-
	G30	50	F	-	-	-	4	-	22
	G31	37	97	4,25	-	303	-	9	-
G31	37	B	-	-	-	-	-	24	

III

	G20/20	G20/25	G25/20	G25/25	G25.1/25	G30/29	G30/37	G30/50	G31/37	G110-G120/8
G20/20		D	D	D	D	A	C	C	A	B
G20/25	D		D	D	D	A	C	C	A	B
G25/20	D	D		D	D	A	C	C	A	B
G25/25	D	D	D		D	A	C	C	A	B
G25.1/25	D	D	D	D		A	C	C	A	B
G30/29	B	B	B	B	B		C	C	D	B
G30/37	C	C	C	C	C	C		C	C	C
G30/50	C	C	C	C	C	C	C		C	C
G31/37	B	B	B	B	B	D	C	C		B
G110-G120/8	B	B	B	B	B	A	C	C	A	

